

**CERTIFICADO SANITÁRIO PARA EXPORTAÇÃO PARA MARROCOS DE CAPRINOS
PARA ENGORDA E/OU ABATE PROVENIENTES DE PORTUGAL**

CERTIFICAT SANITAIRE POUR L'EXPORTATION VERS LE MAROC DES CAPRINS
DESTINES A L'ENGRAISSEMENT / ABATTAGE A PARTIR DU PORTUGAL

I –Ministério/Ministère:

II –Serviço/Service:

III –Número de animais/Nombre d'animaux:

IV –Identificação dos animais/Identification des animaux:

Número de identificação/ Numéro d'identification	Número da exploração/ Numéro de cheptel	Raça/ Race	Idade/ Age	Sexo/ Sexe

V –PROVENIÊNCIA E DESTINO DOS ANIMAIS/PROVENANCE ET DESTINATION DES ANIMAUX

Os animais são expedidos de (nome e endereço da exploração de proveniência)/Les animaux sont expédiés de (Nom et adresse de l'élevage de provenance):

para (nome e endereço da exploração de destino)/à (Nom et adresse de l'élevage de destination):

Meios de transporte/Moyens de transports:

Identificação/Identification:

Tipo⁽¹⁾/Nature⁽¹⁾: **avião/avion** **navio/bateau** **camião/camion** **vagão/wagon**
outros a indicar/autre à préciser

Nome e endereço do expedidor/Nom et adresse de l'expéditeur:

Nome e endereço do destinatário/Nom et adresse du destinataire:

Local de embarque/Lieu d'embarquement:

VI –INFORMAÇÕES SANITÁRIAS/RENSEIGNEMENTS SANITAIRES

O abaixo assinado, veterinário oficial, certifica que os animais acima referidos/Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les animaux désignés ci-dessus:

1. O país/Le pays:

É livre de febre aftosa, febre do Vale do Rift, varíola ovina e caprina, estomatite vesicular, peste dos pequenos ruminantes, pleuropneumonia contagiosa caprina e de peste bovina/Est indemne de fièvre aphteuse, de fièvre de la vallée du Rift, de clavelée et de variole caprine, de stomatite vésiculeuse, de peste des petits ruminants, de pleuropneumonie contagieuse caprine et de peste bovine.

2. O efetivo de proveniência/Le cheptel de provenance:

- **É livre de tremor epizoótico, de acordo com as recomendações do Código Sanitário dos Animais Terrestres da Organização Mundial da Saúde Animal (OMSA)/Est indemne de tremblante conformément aux recommandations du code sanitaire pour les animaux terrestres de l'Organisation Mondiale de la Santé Animale (OMSA);**
- **É livre de brucelose/Est indemne de brucellose ovine et caprine;**
- **No qual os animais não apresentaram sinais clínicos da infecção pelo complexo *Mycobacterium tuberculosis*, nem lesões na inspeção ante e post mortem, pelo menos nos 3 últimos anos/ Dans lequel les animaux n'ont présenté ni signe clinique d'infection par le complexe *Mycobacterium tuberculosis* ni lésion lors des inspections ante mortem et post mortem, et ce au moins au cours des 3 dernières années.**
- **No qual não foram oficialmente declarados sinais clínicos de paratuberculose, agaláxia contagiosa e aborto enzoótico durante os últimos dois anos, nem casos de carbúnculo bacteriano durante os últimos 6 meses, nem casos de raiva durante os 30 dias anteriores à sua expedição/Dans lequel aucun signe clinique de paratuberculose, d'agalaxie contagieuse et d'avortement enzootique n'a été déclaré officiellement pendant les deux dernières années, ni de cas de charbon bactérien au cours des 6 derniers mois, ni de cas de rage au cours des 30 jours ayant précédé leur chargement;**
- **No qual não foram detetados casos (ausência de sinais clínicos ou provas analíticas) de doença hemorrágica epizoótica durante os seis meses anteriores à sua expedição/Dans lequel aucun cas (absence de signes cliniques ou de preuve analytiques) de la maladie hémorragique épizootique n'a été détecté au cours des six derniers mois ayant précédé leur chargement;**
- **No qual não foi detetado casos de doença do vírus Schmallenberg durante os 12 meses que antecederam a sua expedição para Marrocos/Dans lequel aucun cas de la maladie à virus de Schmallenberg au cours des 12 derniers mois ayant précédés leur chargement vers le Maroc.**

3. Os animais exportados/Les animaux exportés:

3.1. Nasceram e foram criados em Portugal/Sont nés et élevés au Portugal;

3.2. Foram examinados durante as últimas 24 horas antes da sua expedição para Marrocos, verificou-se estarem em bom estado de saúde e não apresentam sinais clínicos de doenças contagiosas próprias da espécie/Ont été examinés au cours des dernières 24 heures précédant leur chargement vers le Maroc, trouvés en bonne santé et ne présentent aucun signe clinique de maladies contagieuses propres à l'espèce;

3.3. Não são objeto de eliminação no âmbito de programas oficiais de controlo ou erradicação de doenças contagiosas e são provenientes de explorações não sujeitas a medidas de quarentena devido a doenças contagiosas durante os últimos três meses/Ne font pas l'objet d'une élimination

dans le cadre de programmes officiels de contrôle ou d'éradication de maladies contagieuses et proviennent d'exploitations qui n'ont pas été soumises à une mesure de quarantaine pour cause de maladies contagieuses durant les trois derniers mois;

3.4. Não estiveram em contacto com animais de estatuto sanitário inferior ao do seu efetivo de origem até ao seu embarque/N'ont pas été en contact avec des animaux de statut sanitaire inférieur depuis leur cheptel d'origine jusqu'à leur embarquement;

3.5. Foram mantidos desde o nascimento, ou durante os 6 meses anteriores à sua expedição para Marrocos, numa exploração onde não foram registados casos de doenças contagiosas próprias da espécie/Ont séjourné depuis leur naissance, ou durant les 6 mois ayant précédé leur chargement vers le Maroc, dans une exploitation dans laquelle aucun cas de maladies contagieuses propres à l'espèce n'a été enregistré;

3.6. Permaneceram, desde o seu nascimento ou durante os últimos 3 anos anteriores ao seu embarque para Marrocos, em efetivos que cumpram o ponto VI.2/Ont séjourné depuis leur naissance, ou durant les 3 dernières années ayant précédé leur chargement vers le Maroc, dans un cheptel conforme au point VI.2

3.7. Foram tratados contra endoparasitas e ectoparasitas durante os 30 dias anteriores ao seu embarque, com um produto autorizado pela autoridade veterinária competente do país de exportação/Ont été traités contre les endoparasites et les ectoparasites au cours des trente jours ayant précédé leur embarquement, avec un produit autorisé par l'autorité vétérinaire compétente du pays exportateur;

- **Data do tratamento/**Date du traitement:
- **Nome do produto/**Nom du produit:
- **Intervalo de segurança/**Délai d'attente:

3.8. Foram isolados em instalações sob o controlo da autoridade veterinária competente, durante pelo menos 14 dias antes da sua expedição para Marrocos, período durante o qual foram protegidos de ataques de insetos suscetíveis de serem vetores competentes do vírus da febre catarral ovina (FCO), da doença hemorrágica epizoótica e da doença do vírus Schmallenberg e foram efetivamente submetidos, durante este período de isolamento, a colheitas de amostras de sangue para realização dos seguintes testes, efetuados num laboratório autorizado pela autoridade veterinária competente, com resultados negativos (os relatórios dos testes são anexados ao presente certificado) e cumprem as seguintes disposições/Ont été isolés dans des locaux sous contrôle de l'autorité vétérinaire compétente, pendant au moins 14 jours ayant précédé leur chargement vers le Maroc durant lesquels ils ont été protégés des attaques des insectes susceptibles d'être des vecteurs compétents du virus de la Fièvre Catarrhale Ovine (FCO), de la maladie hémorragique épizootique et de la maladie à virus de Schamllenberg et ont été effectivement soumis, au cours de cette période d'isolement, à des prélèvements de sang pour la réalisation des tests suivants, effectués dans un laboratoire autorisé par l'autorité vétérinaire compétente, avec résultats négatifs (les bulletins d'analyses sont joints en annexes du présent certificat) et satisfont aux dispositions ci-après:

- **Data do início do isolamento/**Date du début de l'isolement:
- **Nome do produto de desinsetização/**Nom du produit de désinsectisation:

A. Febre catarral ovina (Língua azul)/Fièvre catarrhale ovine (Blue tongue)

1. São provenientes de uma zona livre de febre catarral ovina (FCO), de acordo com as recomendações da Organização Mundial da Saúde Animal (OMSA), onde/Proviennent d'une zone indemne de fièvre catarrhale du mouton (FCO) conformément aux recommandations de l'Organisation Mondiale de la Santé Animale (OMSA), dans laquelle:

- Nenhum caso (sinais clínicos ou provas analíticas) foi oficialmente declarado durante os dois últimos anos/Aucun cas (signes cliniques ou preuves analytiques) n'a été déclaré officiellement au cours des deux dernières années;
- Está em vigor um programa oficial de vigilância da doença, eficaz na deteção da infecção pelo vírus da FCO e/Un programme officiel de surveillance de la maladie est appliqué et permet de détecter efficacement toute infection par le virus de la FCO et,
- Os animais exportados para Marrocos foram vacinados contra a FCO ou⁽¹⁾ não foram vacinados contra a FCO/Les animaux exportés vers le Maroc ont été vaccinés contre la FCO ou⁽¹⁾ n'ont pas été vaccinés contre la FCO;
- Os animais foram mantidos desde o nascimento ou durante pelo menos 60 dias antes da sua expedição para Marrocos numa zona livre de FCO/Les animaux ont séjourné depuis leur naissance ou au moins pendant les 60 jours ayant précédé leur chargement vers le Maroc dans une zone indemne de FCO.

OU ⁽¹⁾/OU ⁽¹⁾

2. São provenientes de uma zona não livre de FCO e/Proviennent d'une zone non indemne de FCO et:

- Foram vacinados contra a febre catarral ovina pelo menos 60 dias antes do embarque para Marrocos, em conformidade com o programa de vacinação adotado pela autoridade veterinária competente contra o(s) serótipo(s) da febre catarral ovina presente(s) ou suscetível(eis) de estar presente(s) na zona geográfica de origem em causa, com recurso a uma vacina inativada aprovada pela autoridade veterinária competente e estão ainda dentro do período de imunidade garantido pelas especificações da vacina utilizada, que decorre pelo menos até à data de expedição, incluindo no caso de vacinação de reforço /Ont été vaccinés contre la FCO au moins 60 jours, avant leur chargement pour l'embarquement vers le Maroc, conformément au programme de vaccination adopté par l'autorité vétérinaire compétente contre le(s) sérotype(s) de la FCO présent(s) ou susceptible(s) d'être présent(s) dans la zone géographique d'origine concernée, à l'aide d'un vaccin inactivé agréé par l'autorité vétérinaire compétente et se trouvent toujours dans la période d'immunité garantie par les spécifications du vaccin utilisé qui court au moins jusqu'à la date d'embarquement, y compris en cas de rappel de vaccination

- Nome da vacina/Nom du vaccin:
- Serótipo(s) da vacina/Sérotype(s) du vaccin:
- Data de vacinação/Date de vaccination:

OU/ Ou⁽¹⁾

- Não foram vacinados contra o FCO e todos os animais não vacinados foram submetidos, durante este período de isolamento, a um teste de isolamento do vírus FCO ou a um teste PCR realizado em amostras de sangue realizadas nos 14 dias anteriores à partida para Marrocos/ N'ont pas été vaccinés contre la FCO et tous les animaux non vaccinés ont été soumis, pendant cette période d'isolement, à une épreuve d'isolement du virus de la FCO ou un test PCR qui a été réalisé sur des prélèvements de sang effectués au cours des 14 jours avant le départ vers le Maroc.

- Data da recolha de amostra/ Date du prélèvement:
- Tipo de teste/ Nature du test:

B. Brucelose/Brucellose

1. Não foram vacinados contra a brucelose/N'ont pas été vaccinés contre la brucellose;

2. Foram sujeitos, durante o seu isolamento, a colheita de amostras de sangue para *Brucella abortus* e *melitensis*, com resultados negativos/Ont été soumis, au cours de la période de leur isolement, à un prélèvement de sang pour la recherche de la brucellose à *Brucella abortus* et *melitensis*, avec résultat négatif.

- Data da colheita/Date du prélèvement:

- **Tipo de teste/Nature du test:**

C. Artrite encefalite caprina e Maedi Visna/Arthrite encéphalite caprine et Maedi Visna:

1. Não apresentam quaisquer sinais clínicos de artrite-encefalite caprina ou de Maedi Visna durante o exame referido no ponto IV-3.2/Ne présentent aucun signe clinique d'arthrite encéphalite caprine et de Maedi visna lors de l'examen visé au point IV-3.2;

2. São provenientes de efetivos onde não foram diagnosticadas, clínica ou experimentalmente, a artrite encefalite caprina e a Maedi Visna nos últimos três anos antes do carregamento dos animais para Marrocos e não foram introduzidos nesses efetivos durante o mesmo período caprinos com um estatuto sanitário inferior/Proviennent de cheptels dans lesquels l'arthrite encéphalite caprine et le Maedi Visna n'ont pas été diagnostiqués ni cliniquement ni expérimentalement au cours des trois dernières années ayant précédé le chargement des animaux vers le Maroc et qu'aucune introduction de caprins de statut sanitaire inférieur dans ces troupeaux n'a été effectuée au cours de cette même période;

3. Os animais com mais de um ano de idade foram submetidos a um teste de diagnóstico para a artrite/encefalite caprina e Maedi Visna, com resultados negativos, utilizando o método ELISA, em amostras colhidas durante os 30 dias anteriores ao carregamento/Pour les animaux âgés de plus d'un an, ont été soumis, avec résultat négatif, à une épreuve diagnostique pour la recherche de l'arthrite/encéphalite caprine et du Maedi Visna par la méthode ELISA sur des prélevements effectués au cours des 30 jours ayant précédé leur chargement.

- **Data da colheita/Date du prélèvement:**

3.8 Foram tratados contra os insetos suscetíveis de serem vetores competentes da febre catarral ovina, da doença de Schmallenberg e da doença hemorrágica epizoótica através da aplicação de um produto repelente de longa duração aprovado pela autoridade veterinária competente, tantas vezes quanto a eficácia do produto diminuiu, desde a sua exploração de origem até ao seu embarque para Marrocos/Ont été traités contre les insectes susceptibles d'être des vecteurs compétents des virus de la Fièvre catarrale ovine, de la maladie à virus de Schmallenberg et de la maladie hémorragique épizootique par l'application d'un produit répulsif de longue rémanence agréé par l'autorité vétérinaire compétente autant de fois que l'efficacité du produit diminue, depuis leur exploitation d'origine jusqu'à leur embarquement vers le Maroc:

- **Nome do produto/Nom du produit:**
- **Período de duração/Période de rémanence:**
- **Datas e locais de aplicação do produto/Dates et lieux d'application du produit:**

4. Os meios de transporte dos animais e, quando aplicável, o centro de agrupamento onde foram alojados antes do embarque, foram previamente limpos, desinfetados e desinsetizados sob a supervisão do veterinário oficial da autoridade veterinária competente. Os animais exportados não estiveram em contacto com animais de estatuto sanitário inferior ao do seu efetivo de origem até ao seu embarque para Marrocos/Les moyens de transport des animaux, et le cas échéant, le centre de rassemblement qui les a abrités avant l'embarquement, ont été nettoyés, désinfectés et désinsectisés au préalable sous la supervision du vétérinaire officiel de l'autorité vétérinaire compétente. Les animaux exportés n'ont pas été en contact avec des animaux de statut sanitaire inférieur depuis leur cheptel d'origine jusqu'à leur embarquement vers le Maroc.

5. No caso de trânsito por via terrestre através de outro país da União Europeia, os animais objeto do presente certificado, bem como os meios de transporte e as instalações utilizadas para o seu alojamento, estarão sujeitos aos mesmos requisitos estabelecidos nos pontos VI.3.8 e VI.4/En cas de transit terrestre par un autre pays de l'Union Européenne, les animaux objet du présent certificat ainsi que les moyens de transport et les locaux qui servent à leur abri seront soumis aux mêmes exigences prévues aux points VI.3.8 et VI.4

VII – DOCUMENTOS RELACIONADOS/DOCUMENTS ASSOCIÉS

São anexados a este certificado/Sont joints au présent certificat:

- **os originais dos boletins de análises laboratoriais de todos os testes acima mencionados, visados pelas autoridades veterinárias portuguesas/les originaux des bulletins d'analyses de laboratoire de tous les tests ci-dessus mentionnés, visés par l'autorité vétérinaire portugaise.**
- **um certificado complementar de bom estado de saúde no embarque/un certificat complémentaire de bonne santé à l'embarquement.**
- **o certificado complementar em caso de trânsito com descarga dos animais num país da União Europeia/Le certificat complémentaire en cas de transit avec déchargement des animaux dans un pays de l'union européenne.**

⁽¹⁾ **Riscar a menção não aplicável/Rayer la mention inutile**

CERTIFICADO COMPLEMENTAR DE BOM ESTADO DE SAÚDE NO EMBARQUE
CERTIFICAT COMPLEMENTAIRE DE BONNE SANTÉ A L'EMBARQUEMENT

Eu abaixo assinado/Je soussigné, **veterinário oficial certifico**
que no dia do embarque, os animais acima descritos não apresentavam qualquer sinal clínico de
doenças/vétérinaire officiel certifie qu'au jour de l'embarquement, les animaux décrits ci-dessus ne présentent
aucun signe clinique de maladies.

EXEMPLAR/SPECIMEN

CERTIFICADO COMPLEMENTAR EM CASO DE TRÂNSITO COM DESCARGA DOS ANIMAIS NUM PAÍS DA UNIÃO EUROPEIA

CERTIFICAT COMPLEMENTAIRE EN CAS DE TRANSIT AVEC DÉCHARGEMENT DES ANIMAUX DANS UN PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE

Eu abaixo assinado/Je soussigné,

(¹), certifico que os animais objeto do presente certificado sanitário veterinário N.^º certifie que les animaux objet du certificat sanitaire vétérinaire N° par le territoire (³ em/le Europeia/au poste de contrôle agréé para l'Union Européenne condições/et répondent aux conditions suivantes:

veterinário oficial em/vétérinaire officiel à (²) transitaram pelo território de/ont transité (⁴), no posto de controlo aprovado pela União (⁵ e cumprem as seguintes

- **Foram corretamente protegidos de qualquer ataque de insetos suscetíveis de serem vetores competentes dos vírus da febre catarral ovina, da doença de Schmallenberg da doença hemorrágica epizoótica durante o período de trânsito, confirmando o período de eficácia ou aplicando um produto repelente de longa duração autorizado pelas autoridades sanitárias veterinárias /**Ont été correctement protégés de toute attaque d'insectes susceptibles d'être des vecteurs compétents des virus de la Fièvre Catarrhale Ovine, de la maladie à virus de Schmallenberg et de la maladie hémorragique épizootique durant la période du transit par la confirmation de la période d'efficacité ou l'application d'un produit répulsif de longue rémanence, autorisé par les autorités sanitaires vétérinaires.
- **Os locais para abrigar os animais nos postos de controlo foram previamente limpos, desinfetados e desinsetizados/Les locaux devant abriter les animaux au niveau des postes de contrôle ont été préalablement nettoyés, désinfectés et désinsectisés.**
- **Os meios de transporte foram desinsetizados antes do carregamento dos animais com vista à sua expedição para Marrocos/Les moyens de transport ont été désinsectisés avant le chargement des animaux en vue de leur expédition vers le Maroc.**
- **Não estiveram em contacto com outros animais, não abrangidos pelo presente certificado sanitário, até ao seu embarque e não estiveram em contacto com animais de estatuto sanitário inferior/N'ont pas été en contact avec d'autres animaux, non concernés par le présent certificat sanitaire, jusqu'à leur embarquement et n'ont pas été en contact avec des animaux de statut sanitaire inférieur.**
- **O posto de controlo não se encontra numa zona submetida a medidas sanitárias restritivas por motivo de doenças contagiosas/Le poste de contrôle ne se trouve pas dans une zone soumise à des mesures de restriction pour cause de maladies contagieuses.**
- **Não apresentam nenhum sinal clínico de doença/Ne présentent aucun signe clinique de maladie.**

(¹) inserir o nome da autoridade veterinária/insérer le nom de l'autorité vétérinaire du pays de transit

(²) inserir o número do certificado sanitário que acompanha os animais a partir do país de origem/insérer le numéro du certificat sanitaire accompagnant les animaux à partir du pays d'origine

(³) inserir o nome do país de trânsito/insérer le nom du pays de transit

(⁴) inserir a data do trânsito/insérer la date du transit

(⁵) inserir o nome ou o código do posto de controlo/insérer le nom ou le code du poste de contrôle